

Bruksanvisning

Brugsanvisning/Käyttöopas/User Guide



5" LCD Digital vattentät färgskärm

Läs denna bruksanvisning noggrant innan du använder enheten och spara den för framtida bruk.

Vandtæt digital 5" LCD-farveskærm

Læs denne brugsanvisning omhyggeligt, før du anvender apparatet, og gem den til senere brug.

5" vanttett digital LCD-fargeskjerm

Les denne bruksanvisningen nøye før du bruker enheten, og ta vare på den for fremtidig bruk.

5" LCD Digitaalinen vesitiivis värinäyttö

Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säilytä opas tulevaa käyttöä varten.

5" LCD Digital waterproof colour screen

Read this User Guide carefully before using the unit and save it for future use.



Olsson's i Ellös
KAN RESERVDELAR OCH UTRUSTNING

SV

Innehållsförteckning

1. Försiktighetsåtgärder	3
2. Produkt id	4
3. Funktioner	5
4. Tekniska specifikationer	5
5. Grundläggande användning.....	6
6. Fjärrkontroll funktioner.....	7
7. Tillbehör	8

DA

Indholdsfortegnelse

1. Sikkerhedsforanstaltninger	9
2. Produkt-id	10
3. Funktioner	11
4. Tekniske specifikationer	11
5. Grundlæggende anvendelse.....	12
6. Fjernbetjeningsfunktioner	13
7. Tilbehør	14

NO

Innholdsfortegnelse

1. Forsiktighetstiltak	15
2. Produkt-id.....	16
3. Funksjoner.....	17
4. Tekniske spesifikasjoner	17
5. Grunnleggende bruk.....	18
6. Fjernkontrollfunksjoner	19
7. Tilbehør	20

FI

Sisällysluettelo

1. Varotoimenpiteet.....	21
2. Tuotetunniste	22
3. Toiminnot.....	23
4. Tekniset tiedot.....	23
5. Peruskäyttö	24
6. Kaukosäätimen toiminnot.....	25
7. Tarvikkeet	26

EN

Table of Contents

1. Safety precautions	27
2. Product ID.....	28
3. Functions.....	29
4. Technical specifications	29
5. Basic usage.....	30
6. Remote control functions	31
7. Accessories.....	32

1. Försiktighetsåtgärder

Förvaring

1. Utsätt inte monitorn för extrem hetta eller kyla. Förvaringstemperaturen är -30~+80 °C. Arbetstemperatur är -10~+65 °C. Fuktighetsgrad är RH90%.
2. Utsätt inte monitorn för andra vätskor än vatten.
3. Utsätt inte produkten för hårda stötar eller slag.
4. Använd inte vassa föremål på produkten, då detta kan orsaka skada.
5. Placera inte kablarna så de kan hamna i kläm.

Försiktighetsåtgärder

1. Spänning 12-24V.
2. Se till att alla kablar är kopplade korrekt. Felkopplade kablar kan skada monitorn.
3. Använd enheten enligt instruktionen.



Varning!

Monitorn är en komplicerad anordning, försök aldrig att reparera den själv.
Vid problem, stäng av displayen och kontakta leverantören.

Underhåll

1. Ta bort alla kabelanslutningar till monitorn innan du rengör enheten.
2. Rengör enheten med en lätt fuktad mjuk trasa. Använd aldrig starka lösningsmedel som bensin, eftersom de kan skada ytbehandlingen.

Declaration of conformity

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.
Operation is subject to the following two conditions:



- (1) This device must not be allowed to cause harmful interference
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.



2. Produkt id



1. - (Minskning)

För att ändra ljusstyrka, kontrast, språk, rotation m.m.

2. + (Ökning)

För att ändra ljusstyrka, kontrast, språk, rotation m.m.

3. MENU (Meny)

Tillgång till ljusstyrka, kontrast, språk, rotation m.m.

4. CAM (Kamera)

Byter mellan alla kameror som är anslutna till monitorn.

5. MODE (Läge)

Välj mellan dag- och nattinställning.

6. POWER (på/av)

Stänger på och av monitorn.

7. Strömindikator.

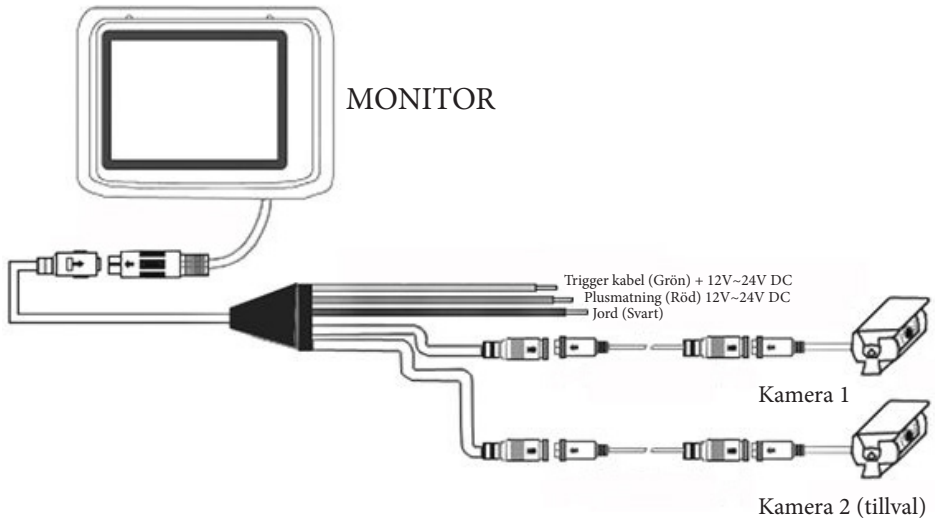
3. Funktioner

1. TFT LCD-monitor med bred vinkelvy och högupplösning.
2. Bilden kan justeras till horisontell, vertikal, spegel och normalvisning.
3. Man kan välja mellan sju språk.
4. Spegel-/normalbild-funktion finns.
5. Multifunktions fjärrkontroll.
6. Flera videoformat tillgängliga: PAL / AUTO / NTSC.
7. Upp till två eller fyra AV-ingångar.
8. Kan växla automatiskt till backkameravy.

4. Tekniska specifikationer

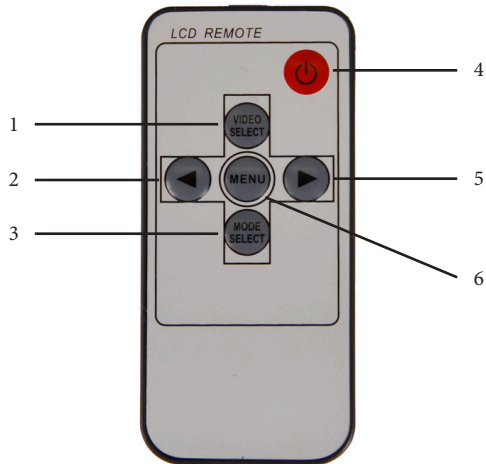
1. 5" vattentät färgskärm.
2. Strömförsörjning: 12-24V
3. Strömförbrukning: max 4W
4. Mått: 135 mm (B) x 110 mm (H) x 55 mm (D)
5. Upplösning: 640 × 3 (RGB) × 480
6. Kontrast: 500:1
7. Ljusstyrka: 400cd / m²
8. Beträktningsvinkel: U: 50 ° / D: 60 °, H / V: 70 °
9. Förvaringstemperatur är -30~+80 °C, RH90% .
10. Arbetstemperatur är -10~+65 °C, RH90%.

SV **5. Grundläggande användning**



- Grön Trigger kamera 2 (Plusmatning till backljus DC12V-24V).
- Röd Plusmatning (DC12V-24V).
- Svart Jord.

6. Fjärrkontroll funktioner



1. Bildval
2. Val nedåt
3. Mode select
4. Tryck för att sätta på/av monitorn.
5. Val uppåt
6. Meny

7. Tillbehör



AV- och strömförsörjningskabel



Solskydd



Fjärrkontroll



Fäste



Olssons i Ellös
KAN RESERVDELAR OCH UTRUSTNING

Slätthultsvägen 12 · 474 31 Ellös
Tel 0304-751010
Fax 0304-751011
www.oie.se · order@oie.se

1. Sikkerhedsforanstaltninger

Opbevaring

1. Udsæt ikke skærmen for ekstrem varme eller kulde. Opbevaringstemperaturen -30 til +80 °C. Driftstemperatur -10 til +65 °C. Fugtighed RH 90 %.
2. Udsæt ikke skærmen for anden væske end vand.
3. Udsæt ikke produktet for hårde stød eller slag.
4. Undgå at beskadige produktet med skarpe genstande.
5. Kablerne skal placeres, så de ikke kan komme i klemme.

Sikkerhedsforanstaltninger

1. Spænding 12-24 V.
2. Sørg for, at alle kabler er tilsluttet korrekt. Forkert tilsluttede kabler kan beskadige skærmen.
3. Brug produktet som beskrevet i vejledningen.



Advarsel!

Skærmen er kompliceret teknik. Prøv aldrig at reparere den selv.
Sluk for skærmen, hvis der opstår problemer, og kontakt leverandøren.

Vedligeholdelse

1. Fjern alle kabeltilslutninger til skærmen før rengøring.
2. Rengøres med en let fugtig, blød klud. Brug aldrig kraftige opløsningsmidler som benzin, da det kan beskadige overfladebehandlingen.

Declaration of conformity

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.
Operation is subject to the following two conditions:



- (1) This device must not be allowed to cause harmful interference
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.



2. Produkt-id

DA



1. - (mindre)

Til ændring af lysstyrke, kontrast, sprog, rotation mm.

2. + (mere)

Til ændring af lysstyrke, kontrast, sprog, rotation mm.

3. MENU (menu)

Adgang til lysstyrke, kontrast, sprog, rotation mm.

4. CAM (kamera)

Skifter mellem alle de kameraer, der er sluttet til skærmen.

5. MODE (tilstand)

Vælg mellem dag- og natindstilling.

6. POWER (tænd/sluk)

Tænder og slukker skærmen.

7. Strømindikator.

3. Funktioner

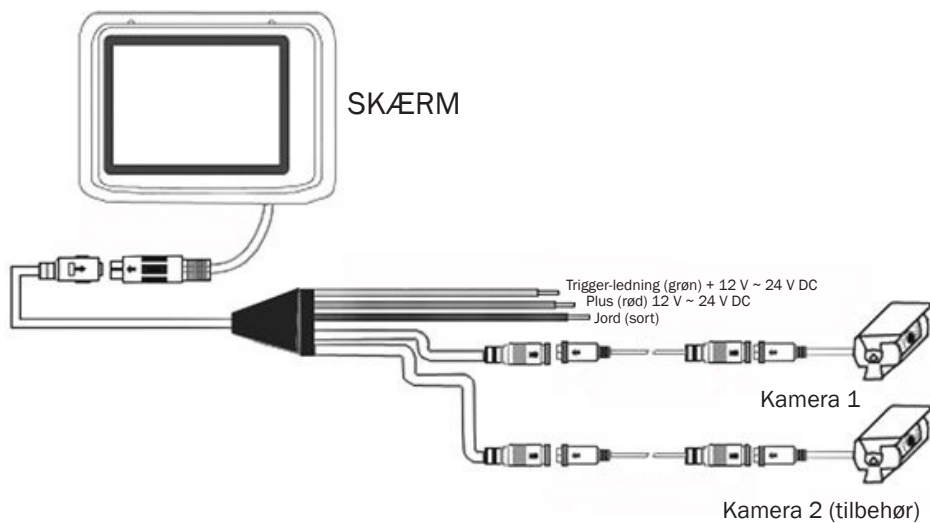
1. TFT LCD-skærm med vidvinkel og høj opløsning.
2. Billedet kan justeres til horisontal, vertikal, spejlvendt og normalvisning.
3. Man kan vælge mellem syv sprog.
4. Med spejl-/normalbillede-funktion.
5. Multifunktionel fjernbetjening.
6. Vælg mellem flere videoformater: PAL / AUTO / NTSC.
7. Op til to eller fire AV-indgange.
8. Kan skifte automatisk til bakkameravisning.

4. Tekniske specifikationer

1. Vandtæt 5" farveskærm.
2. Strømforsyning: 12-24 V
3. Strømforbrug: maks. 4 W
4. Mål: 135 mm (B) x 110 mm (H) x 55 mm (D)
5. Opløsning: 640 × 3 (RGB) × 480
6. Kontrast: 500:1
7. Lysstyrke: 400 cd/m²
8. Synsvinkel: U: 50° / D: 60°, H/V: 70°
9. Opbevaringstemperatur -30 til +80 °C, RH 90 %.
10. Driftstemperatur -10 til +65 °C, RH 90 %.

5. Grundlæggende anvendelse

DA

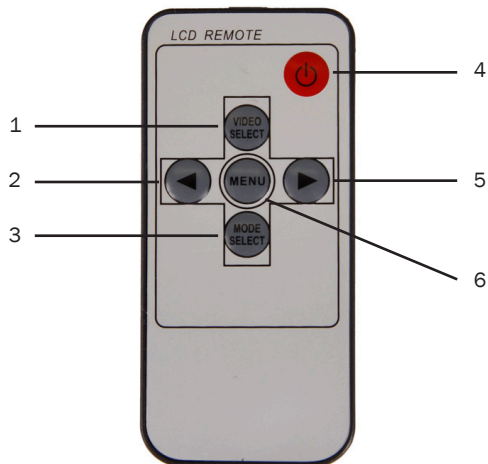


Grøn Trigger kamera 2 (plus til baklygte DC 12 V ~ 24 V).

Rød Plus (DC 12 V ~ 24 V).

Sort Jord.





6. Fjernbetjeningsfunktioner



1. Billedvalg
2. Valg nedad
3. Mode select
4. Tryk for at fastgøre/fjerne skærmen.
5. Valg opad
6. Menu

7. Tilbehør

DA

 <p>AV- og strømforsyningskabel</p>	 <p>Solskærm</p>
 <p>Fjernbetjening</p>	 <p>Holder</p>



Olssons i Ellös
SPAREPARTS AND EQUIPMENT

Slätthultsvägen 12 · S-474 31 Ellös
Tlf. +46 304-751010
Fax +46 304-751011
www.oieparts.dk · order@oie.se

1. Forsiktighetstiltak

Oppbevaring

1. Ikke utsett skjermen for ekstrem varme eller kulde. Oppbevaringstemperaturen er -30 ~ +80 °C. Arbeidstemperatur er -10 ~ +65 °C. Fuktighetsgrad er RH 90 %.
2. Ikke utsett skjermen for andre væsker enn vann.
3. Ikke utsett produktet for harde støt eller slag.
4. Ikke bruk skarpe gjenstander på produktet, det kan føre til skade.
5. Ikke plasser kablene slik at de kan havne i klem.

Forsiktighetstiltak

1. Spenning 12–24 V.
2. Pass på at alle kabler er riktig tilkoblet. Feilkoblede kabler kan skade skjermen.
3. Bruk enheten i henhold til instruksjonen.



Advarsel!

Skjermen er en komplisert anordning, forsøk aldri å reparere den selv.
Ved problemer, slå av displayet og kontakt leverandøren.

Vedlikehold

1. Fjern alle kabeltilkoblinger til skjermen før du rengjør enheten.
2. Rengjør enheten med en lett fuktet, myk klut. Bruk aldri sterke løsemidler som bensin, fordi de kan skade overflatebehandlingen.

Declaration of conformity

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.
Operation is subject to the following two conditions:



(1) This device must not be allowed to cause harmful interference
(2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.



2. Produkt-id

NO



1. - (Reduksjon)
For endring av lysstyrke, kontrast, språk, rotasjon m.m.
2. + (Økning)
For endring av lysstyrke, kontrast, språk, rotasjon m.m.
3. MENU (Meny)
Tilgang til lysstyrke, kontrast, språk, rotasjon m.m.
4. CAM (Kamera)
Bytter mellom alle kameraer som er koblet til skjermen.
5. MODE (modus)
Velg mellom dag- og nattinnstilling.
6. POWER (på/av)
Slår skjermen på og av.
7. Strømindikator.

3. Funksjoner

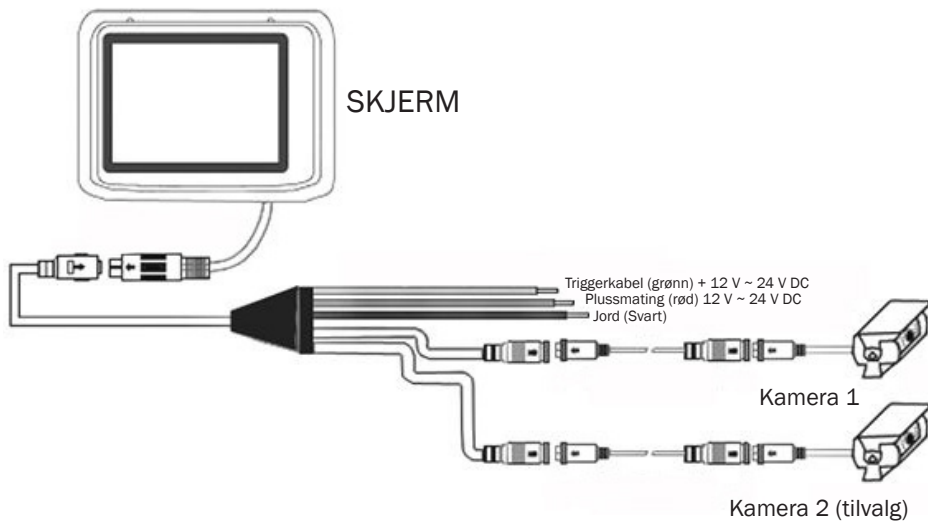
1. TFT LCD-skjerm med vidvinkelvisning og høy oppløsning.
2. Bildet kan justeres til horisontal, vertikal, speil og normalvisning.
3. Man kan velge mellom sju språk.
4. Speil-/normalbildefunksjon tilgjengelig.
5. Multifunksjons fjernkontroll.
6. Flere videoformater tilgjengelige: PAL / AUTO / NTSC.
7. Opptil to eller fire AV-innganger.
8. Kan veksle automatisk til ryggekameravisning.

4. Tekniske spesifikasjoner

1. 5" vanntett fargeskjerm.
2. Strømforsyning: 12-24 V
3. Strømforbruk: maks. 4 W
4. Mål: 135 mm (B) x 110 mm (H) x 55 mm (D)
5. Oppløsning: 640 x 3 (RGB) x 480
6. Kontrast: 500:1
7. Lysstyrke: 400 cd/m²
8. Betrakningsvinkel: U: 50°/D: 60°, H/V: 70°
9. Oppbevaringstemperatur er -30 ~ +80 °C, RH 90 % .
10. Arbeidstemperatur er -10 ~ +65 °C, RH 90 %.

5. Grunnleggende bruk

NO

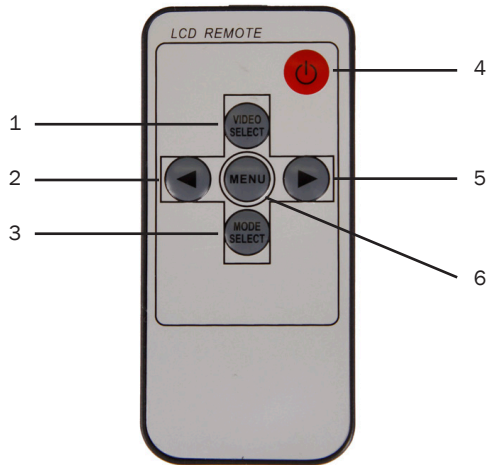


Grønn Triggerkamera 2 (plussmating til ryggelys DC 12 V ~ 24 V).

Rød Plussmating (DC 12 V ~ 24 V).

Svart Jord.

6. Fjernkontrollfunksjoner



1. Bildevalg
2. Valg nedover
3. Modusvalg
4. Trykk for å slå skjermen på/av.
5. Valg oppover
6. Meny

7. Tilbehør

NO



AV- og strømforsyningskabel



Solbeskyttelse



Fjernkontroll



Feste



Olssons i Ellös
SPAREPARTS AND EQUIPMENT

Slätthultsvägen 12 · S-474 31 Ellös
Tlf. +46 304-751010
Faks +46 304-751011
www.oieparts.no · order@oie.se

1. Varotoimenpiteet

Säilytys

1. Älä altista näyttöä hyvin kuumalle tai kylmälle lämpötilalle. Säilytyslämpötila -30~+80 °C. Käyttölämpötila -10~+65 °C. Kosteusaste RH 90 %.
2. Älä pidä näyttöä muiden nesteiden kuin veden lähetyksillä.
3. Suojaa tuote iskuilta ja osumilta.
4. Älä käsittele tuotetta terävillä esineillä, koska se voi vahingoittaa tuotetta.
5. Älä aseta kaapeleita siten, että ne voivat jäädä puristuksiin.

FI

Varotoimenpiteet

1. Jännite 12–24 V.
2. Tarkista, että kaikki kaapelit on kytketty oikein. Väärin kytketyt kaapelit voivat vahingoittaa näyttöä.
3. Käytä laitetta ohjeiden mukaisesti.



Varoitus!

Näyttö on monimutkainen laite, joten älä koskaan yritä korjata sitä omatoimisesti. Jos ongelmia ilmenee, sulje näyttö ja ota yhteyttä myyjään.

Huoltaminen

1. Irrota kaikki näytön kaapelikytkennät ennen laitteen puhdistamista.
2. Puhdista laite nihkeällä, pehmeällä liinalla. Älä koskaan käytä voimakkaita liuottimia, kuten bensiiniä, koska ne voivat vahingoittaa laitteen pintaa.

Declaration of conformity

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.
Operation is subject to the following two conditions:



- (1) This device must not be allowed to cause harmful interference
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.



2. Tuotetunniste

FI



1. - (Pienennys)

Kirkkauden, kontrastin, kielen, rotaation ym. muuttaminen.

2. + (Suurennus)

Kirkkauden, kontrastin, kielen, rotaation ym. muuttaminen.

3. MENU (Valikko)

Kirkkauden, kontrastin, kielen, rotaation ym. tarkastelu.

4. CAM (Kamera)

Vaihtaa näkymän näyttöön kytketystä kamerasta toiseen.

5. MODE (Tila)

Valitse päivä- ja yötilan välillä.

6. POWER (päälle/pois)

Kytkee näytön päälle tai pois päältä.

7. Virran merkkivalo.

3. Toiminnot

1. TFT LCD-näyttö, jossa on laajakulmanäkymä ja kirkas valaistus.
2. Kuva voidaan säätää vaakasuuntaiseksi, pystysuuntaiseksi, peilikuvaksi ja normaalinäkymäksi.
3. Valittavana on seitsemän kielivaihtoehtoa.
4. Tuotteessa on peili-/normaalikuvatoiminto.
5. Monitoiminen kaukosäädin.
6. Laite tukee useita videoformaatteja: PAL / AUTO / NTSC.
7. Jopa kaksi tai neljä AV-sisääntuloa.
8. Peruutuskameranäkymään voidaan vaihtaa automaattisesti.

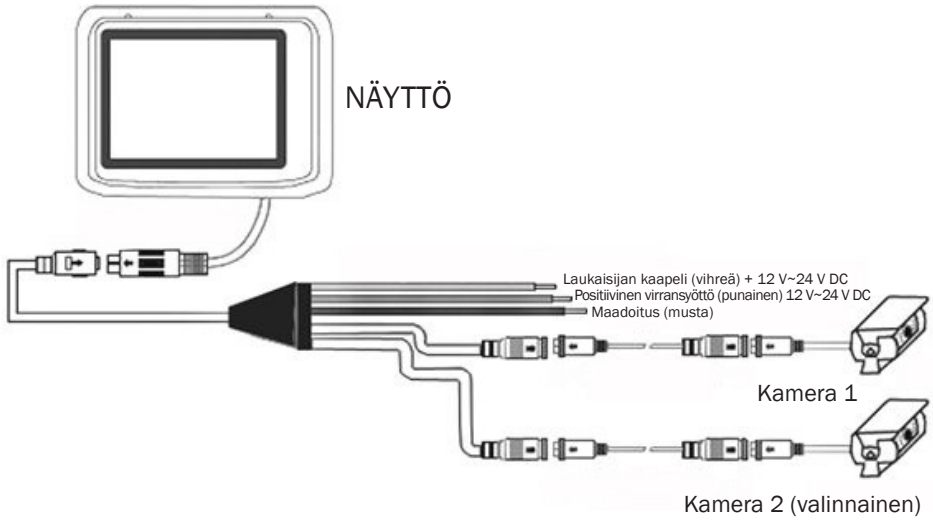
FI

4. Tekniset tiedot

1. 5" vesitiivis värinäyttö.
2. Virransyöttö: 12–24 V
3. Virrankäyttö: enintään 4 W
4. Mitat: 135 mm (L) x 110 mm (K) x 55 mm (S)
5. Resoluutio: 640 × 3 (RGB) × 480
6. Kontrasti: 500:1
7. Kirkkaus: 400 cd / m²
8. Katselukulma: Y: 50 ° / A: 60 °, 0 / V: 70 °
9. Säilytyslämpötila -30~+80 °C, RH 90 % .
10. Käyttölämpötila -10~+65 °C, RH 90 %.

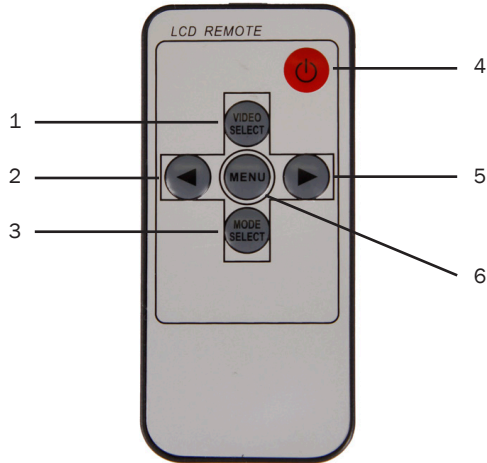
5. Peruskäyttö

FI



Vihreä	Laukaisija, kamera 2 (positiivinen virransyöttö peruutusvaloon DC 12 V~24 V).
Punainen	Positiivinen virransyöttö (DC 12 V~24 V).
Musta	Maadoitus.

6. Kaukosäätimen toiminnot



1. Kuvanvalinta
2. Selaa alaspäin
3. Tilan valinta
4. Paina käynnistääksesi/sammuttaaksesi näytön.
5. Selaa ylöspäin
6. Valikko

7. Tarvikkeet

FI



AV- ja virtakaapeli



Aurinkosuoja



Kaukosäädin



Kiinnittimet



Olssons i Ellös
SPAREPARTS AND EQUIPMENT

Slätthultsvägen 12 · SE-474 31 Ellös
Puh. +46 304-751010
Faksi +46 304-751011
www.oieparts.fi · order@oie.se

1. Safety precautions

Storage

1. Do not subject the monitor to extreme heat or cold. The storage temperature is $-30\sim+80^{\circ}\text{C}$. The working temperature is $-10\sim+65^{\circ}\text{C}$. Humidity is RH90%.
2. Do not subject the monitor to liquids other than water.
3. Do not subject the product to hard impact or blows.
4. Do not use sharp objects on the product, as this may result in damage.
5. Do not route cables so they can be pinched.

EN

Safety precautions

1. Voltage 12-24V.
2. Ensure that all cables are connected correctly. Incorrectly connected cables can damage the monitor.
3. Use the unit according to the instructions.



Warning!

The monitor is a complex device, never attempt to repair it yourself.
In the event of problems, turn off the display and contact the supplier.

Maintenance

1. Remove all cable connections to the monitor before cleaning the unit.
2. Clean the unit with a slightly moist soft cloth. Never use strong solvents including petrol, as they may damage the surface finish.

Declaration of conformity

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.
Operation is subject to the following two conditions:



- (1) This device must not be allowed to cause harmful interference
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.



2. Product ID

EN



1. - (Decrease)

To change the brightness, contrast, language, rotation etc.

2. + (Increase)

To change the brightness, contrast, language, rotation etc.

3. MENU (Menu)

Access to brightness, contrast, language, rotation etc.

4. CAM (Camera)

Switches between all cameras connected to the monitor.

5. MODE (Mode)

Choose between day and night setting.

6. POWER (on/off)

Switches the monitor on and off.

7. Power indicator.

3. Functions

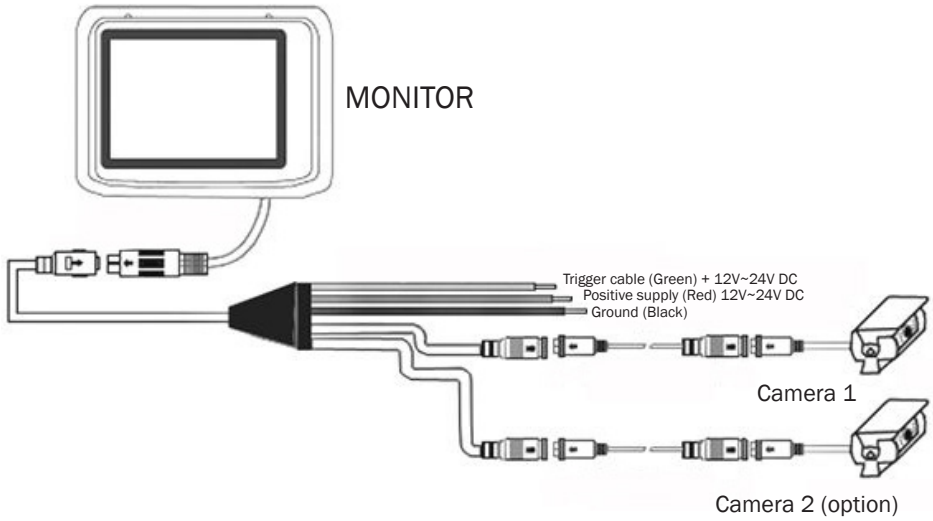
1. TFT LCD monitor with wide viewing angle and high resolution.
2. The picture can be adjusted to horizontal, vertical mirrored and normal display mode.
3. You can choose between seven languages.
4. Mirror / normal picture function is available.
5. Multi-function remote control.
6. Several video formats available: PAL / AUTO / NTSC.
7. Up to two or four AV inputs.
8. Can switch automatically to reversing camera view.

4. Technical specifications

1. 5" waterproof colour screen.
2. Power supply: 12-24V
3. Power consumption: max. 4W
4. Size: 135 mm (W) x 110 mm (H) x 55 mm (D)
5. Resolution: 640 × 3 (RGB) × 480
6. Contrast: 500:1
7. Brightness: 400 cd/m²
8. Viewing angle: U: 50 ° / D: 60 °, H / V: 70 °
9. The storage temperature is -30~+80°C, RH90%.
10. The operating temperature is -10~+ 65 °C, RH90%.

5. Basic usage

EN

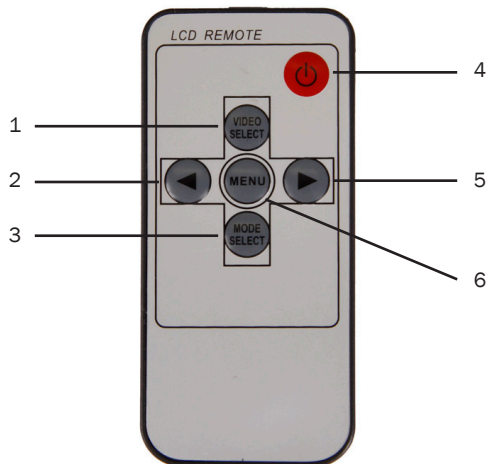


Green Trigger camera 2 (Positive supply to reversing light DC12V~24V).

Red Positive supply (DC12V~24V).

Black Ground.

6. Remote control functions



1. Picture selection
2. Select downwards
3. Mode select
4. Press to switch the monitor on/off.
5. Select upwards
6. Menu

7. Accessories

EN



AV and power supply cable



Sun visor



Remote control



Bracket



Olssons i Ellös
SPAREPARTS AND EQUIPMENT

Slätthultsvägen 12 · S-474 31 Ellös
Tel. +46 304-751010
Fax +46 304-751011
www.oieparts.com · order@oie.se